Porównanie tłumaczeń Łukasza 1:58

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	i usłyszeli sąsiedzi i krewni jej że uczynił wielkim Pan miłosierdzie Jego z nią i współcieszyli się z nią
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I usłyszeli jej sąsiedzi i krewni, że Pan okazał jej swoje wielkie miłosierdzie, i cieszyli się* razem z nią.[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I usłyszeli sąsiedzi i krewni jej, że wielkim uczynił Pan miłosierdzie jego z nią i współradowali się z nią.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i usłyszeli sąsiedzi i krewni jej że uczynił wielkim Pan miłosierdzie Jego z nią i współcieszyli się (z) nią

[1)] Lub: życzyli jej wszystkiego najlepszego, gratulowali jej.